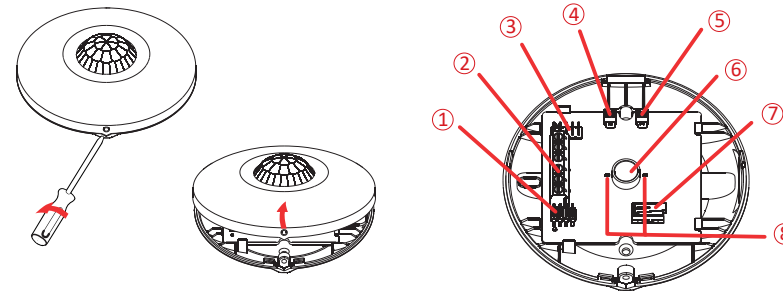
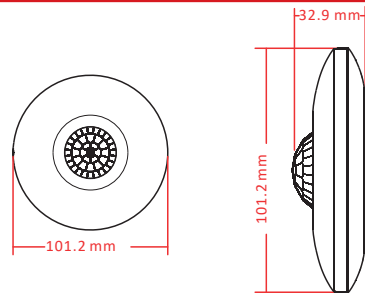


EN 50131-2-2: 2017  
Environment Class II  
Security Grade2  
Certified by KIWA

English

### 1 Appearance

- 1. Tamper jumper
- 2. Terminals
- 3. Alarm pin
- 4. LED ON/OFF
- 5. Sensitivity settings
- 6. PIR
- 7. Tamper
- 8. LED



### 2 Installation

- ⓐ Mounting by Expansion Screw
- ⓑ Reinforcing Buckle by Screw (Optional)

### 3 Resistor Wiring

Relay Status

	Normal	PIR Alarm	PIR Fault	Tamper
Alarm Relay	Close	Open	Open	Close
Tamper Relay	Close	Close	Close	Open

Method 1: Use the jumper to select EOL (End of Line) resistance on TAMPER/ALARM pins.

Method 2: Add the resistor to TAMPER/ALARM wiring ports.

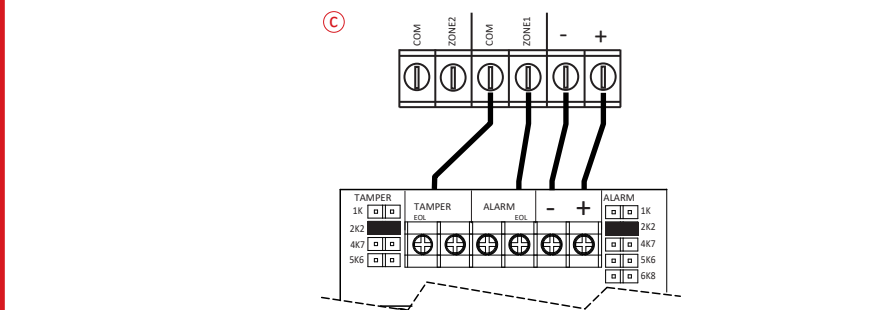
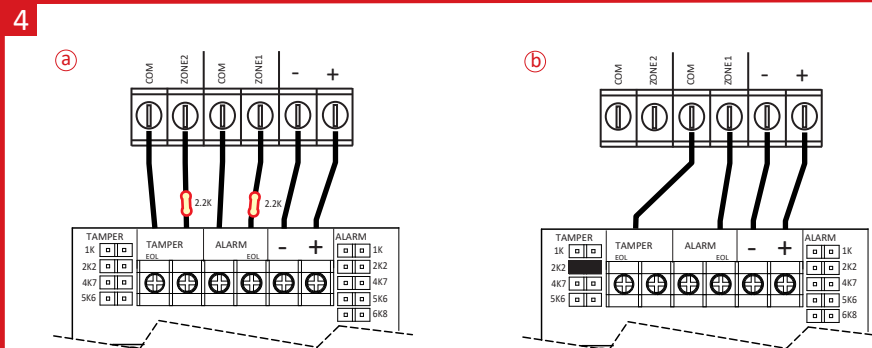
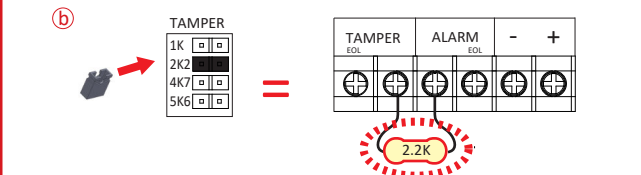
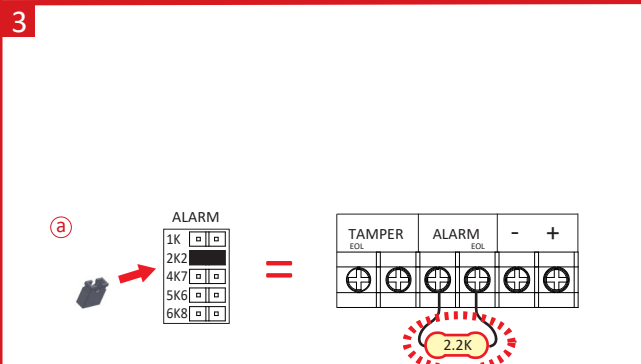
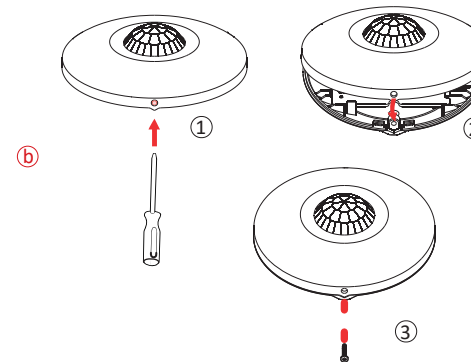
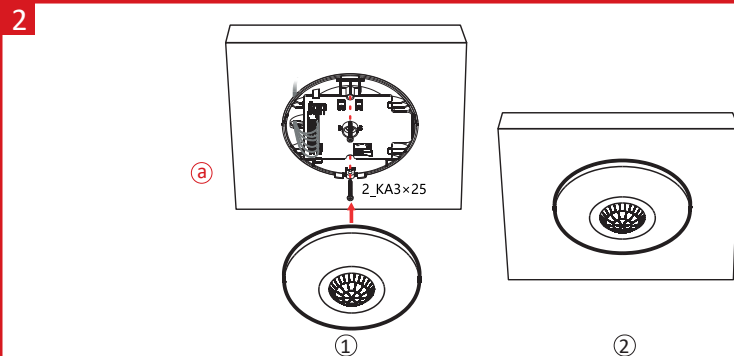
Note: If EOL wiring is not used, leave the jumpers OFF. Do not force the jumper if it is not matched the pin. Method 1 & 2 should not be used on the ALARM/TAMPER at the same time.

- a. Alarm Resistance: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- b. Tamper Resistance: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

### 4 Connection Type

Note: The resistor must be connected in series with one end of the detector.

- a. Normally Closed
- b. Single End of Line Wiring
- c. Double End of Line Wiring



### Specification

Detection method	Passive Infrared
Detection range	12 m
Detection Angle	360°
Detection zones	1/2
Detectable speed	0.3~2 m/s
Sensitivity	Auto, low
White light filter	6500lux
Digital temperature compensation	Support
Creep zone protection	Support
Digital processing	Support
Sealed optics	Support
Tamper protection	Front
LED indicator	Blue (Alarm)
Power supply	9 to 16 VDC
Typical voltage	12 VDC
Operation temperature	-10 °C to 55 °C (14 °F to 131 °F)
Storage temperature	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)
Operation humidity	10% to 90%
Dimension	φ101.2 mm x 32.9 mm
Weight	109.5 g
Mounting height	2.4 to 4 m
Mounting method	Ceiling
Application scenario	Indoor

Please use the power adapter complying with LPS. The recommended power adapter is made by Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

## Français

### 1 Apparence

- Cavalier antisabotage
- Bornes
- Broche d'alarme
- LED ALLUMÉE/ÉTEINTE
- Réglages de la sensibilité
- Capteur PIR
- Antisabotage
- Voyant

### 2 Installation

- Montage par vis d'expansion
- Fermoir de renfort par vis (facultatif)

### 3 Câblage des résistances

	Normale	Alarme PIR	Panne PIR	Antisabotage
Relais d’alarme	Fermer	Ouvert	Ouvert	Fermer
Relais antisabotage	Fermer	Fermer	Fermer	Ouvert

Méthode 1 : utilisez le cavalier pour sélectionner la résistance d’extrémité de ligne (EOL) sur les broches ANTISABOTAGE/ALARME.

Méthode 2 : ajoutez la résistance aux ports de câblage ANTISABOTAGE/ALARME.

Remarque : si vous n’utilisez pas de câblage EOL, les cavaliers doivent rester désactivés. Ne forcez pas sur le cavalier s’il n’est pas adapté à la broche. Les méthodes 1 et 2 ne doivent pas être utilisées en même temps sur l’ALARME/ANTISABOTAGE.

- Résistance d’alarme : 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Résistance antisabotage : 1K, 2K2, 4K7, 5K6

### 4 Type de connexion

Remarque : la résistance doit être connectée en série à une des extrémités du détecteur.

- normalement fermé
- Câblage d’une extrémité de ligne simple
- Câblage d’une double extrémité de ligne

## Spécification

Méthode de détection	Infrarouge passif
Portée de la détection	12 m
Angle de détection	360°
Zones de détection	172
Vitesse détectable	0,3~2 m/s
Sensibilité	Auto, faible
Filtre de lumière blanche	6 500 lux
Compensation numérique de la température	Pris en charge
Protection de zone au ras du mur	Pris en charge
Traitement numérique	Pris en charge
Optiques scellées	Pris en charge
Protection anti-sabotage	Vue de face
Indicateur LED	Bleu (Alarme)
Alimentation électrique	9 à 16 V CC
Tension typique	12 V CC
Température de fonctionnement	-10 <span> </span> °C à 55 <span> </span> °C
Température de stockage	-20 <span> </span> °C à 60 <span> </span> °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 <span> </span> %
Dimensions	Φ101,2 mm × 32,9 mm
Poids	109,5 g
Hauteur de montage	2,4 à 4 m
Méthode de montage	Plafond
Scénario d’application	À l’intérieur

Veuillez utiliser l'adaptateur secteur conforme à la norme LPS. L'adaptateur secteur recommandé est fabriqué par Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

## Deutsch

### 1 Aufbau

- Sabotage-Steckbrücke
- Anschlussklemmen
- Alarm-Kontaktstift
- LED AN/AUS
- Empfindlichkeitseinstellungen
- PIR
- Sabotage
- LED

### 2 Installation

- Montage mit Dübelschraube
- Verschlusssicherung per Schraube (optional)

### 3 Widerstandsverdrahtung

	Normal	PIR-Alarm	PIR-Fehler	Sabotage
Alarmrelais	Schließen	Öffnen	Öffnen	Schließen
Sabotagerelais	Schließen	Schließen	Schließen	Öffnen

Methode 1: Verwenden Sie die Steckbrücke, um Leitungsabschluss-Widerstand (EOL) an SABOTAGE/ALARM-Kontaktstiften zu wählen.

Methode 2: Schließen Sie den Widerstand an den SABOTAGE/ALARM -Verdrahtungsanschlüssen an.

Hinweis: Verwenden Sie KEINE Steckbrücken, wenn EOL-Verdrahtung nicht genutzt wird. Die Steckbrücke darf nicht gewaltsam aufgesteckt werden, wenn sie nicht auf den Kontaktstift passt. Methode 1 und 2 dürfen nicht gleichzeitig auf den ALARM/SABOTAGE-Stiftleisten verwendet werden.

- Alarmwiderstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Sabotage-Widerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

### 4 Anschlussart

Hinweis: Der Widerstand muss mit einem Kontakt des Melders in Reihe geschaltet werden.

- Normal geschlossen
- Einzel-Leitungsabschlussverdrahtung
- Doppel-Leitungsabschlussverdrahtung

### Technische Daten

Erkennungsmethode	Passives Infrarot
Erkennungsbereich	12 m
Erkennungswinkel	360°
Erfassungsbereiche	172
Erfassungsgeschwindigkeit	0,3 bis 2 m/s
Empfindlichkeit	Auto, niedrig
Weißlichtfilter	6500 Lux
Digitaler Temperaturkompensation	Unterstützt
Kriechzschenschutz	Unterstützt
Digitale Verarbeitung	Unterstützt
Versiegelte Optik	Unterstützt
Sabotageschutz	Vorne
LED-Anzeige	Blau (Alarm)
Spannungsversorgung	9 bis 16 V DC
Typische Spannung	12 V DC
Betriebstemperatur	-10 <span> </span> °C bis 55 <span> </span> °C
Lagertemperatur	-20 <span> </span> °C bis 60 <span> </span> °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 <span> </span> % bis 90 <span> </span> %
Abmessungen	Φ 101,2 mm × 32,9 mm
Gewicht	109,5 g
Befestigungshöhe	2,4 bis 4 m
Montagemethode	Decke
Anwendungsszenario	Innen

Bitte verwenden Sie ein LPS-konformes Netzteil (mit begrenzter Leistung). Das empfohlene Netzteil wird von Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd. hergestellt.

## Español

### 1 Apariencia

- Interruptor jumper de seguridad
- Terminales
- Pines de la alarma
- Ajustes de sensibilidad
- Sabotaje
- LED ACTIVADO/DESACTIVADO
- Manomisión
- LED

### 2 Instalación

- Montaje con tornillos de expansión
- Hebilla de refuerzo con tornillo (opcional)

### 3 Cableado de la resistencia

	Normal	Alarma PIR	Fallo del PIR	Sabotaje
Relé de alarma	Cerrar	Abierto	Abierto	Cerrar
Relé antimanipulación	Cerrar	Cerrar	Cerrar	Abierto

Método 1: Use el jumper para seleccionar la resistencia fin de línea (EOL) en los pines de MANIPULACIÓN/ALARMA.

Método 2: Añada el resistor a los puertos de conexión por cable MANIPULACIÓN/ALARMA.

Nota: Si no usa un cableado de fin de línea (EOL), deje los puentes desconectados. No fuerce las resistencias si no coinciden con los pines. No utilice el método 1 ni el método 2 con respecto a ALARMA/MANIPULACIÓN al mismo tiempo.

- Resistencia de alarma: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Resistencia a manipulación: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

Sabotage-Widerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

### 4 Tipo de conexión

Nota: La resistencia se debe conectar en serie con uno de los extremos del detector.

- Normalmente cerrado
- Cableado de fin línea simple
- Cableado de doble fin de línea

### Especificación

Método de detección	Infrarrojo pasivo
Alcance de detección	12 m
Ángulo de detección	360 °
Zonas de detección	172
Velocidad detectable	0,3~2 m/s
Sensibilidad	Auto, bajo
Filtro de luz blanca	6500 lux
Compensación de temperatura digital	Soporte
Protección de zona gradual	Soporte
Procesamiento digital	Soporte
Óptica sellada	Soporte
Protección antimanipulación	Frontal
Piloto led	Azul (alarma)
Fuente de alimentación	9 a 16 V CC
Tensión característica	12 V CC
Temperatura de funcionamiento	-10 <span> </span> °C a 55 <span> </span> °C
Temperatura de almacenamiento	-20 <span> </span> °C a 60 <span> </span> °C
Humedad de funcionamiento	10 <span> </span> % a 90 <span> </span> %
Dimensiones	φ101,2 mm × 32,9 mm
Peso	109,5 g
Altura de montaje	2,4 a 4 m
Método de montaje	Techo
Escenario de aplicación	En interiores

Use el adaptador de corriente que cumpla con la LPS. El adaptador eléctrico recomendado está fabricado por Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

## Italiano

### 1 Aspetto

- Ponticello manomissione
- Terminali
- Perno allarme
- LED ACCESSO/SPENTO
- Impostazioni di sensibilità
- PIR
- Manomissione
- LED

### 2 Installazione

- Montaggio con vite a espansione
- Fibbia di rinforzo con vite (opzionale)

### 3 Cablaggio della resistenza

	Normale	Allarme PIR	Guasto PIR	Manomissione
Relè di allarme	Chiusi	Aperto	Aperto	Chiusi
Relè di manomissione	Chiusi	Chiusi	Chiusi	Aperto

Metodo 1: utilizzare il ponticello per selezionare la resistenza di fine linea (EOL) sui perni MANOMISSIONE/ALLARME.

Metodo 2: aggiungere la resistenza alle porte di cablaggio MANOMISSIONE/ALLARME.

Nota: se non si utilizza il cablaggio EOL, lasciare i ponticelli DISINSERITI. Non forzare i ponticelli se non si trovano in corrispondenza dei perni. Il primo e il secondo metodo non devono essere utilizzati contemporaneamente.

- Resistenza allarme: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Resistenza antimanomissione: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

### 4 Tipo di collegamento

Nota: il resistore deve essere collegato in serie con un terminale del rivelatore.

- Normalmente chiuso
- Cablaggio di fine linea singolo
- Cablaggio di fine linea doppio

### Specifiche

Metodo di rilevamento	Infrarosso passivo
Campo di rilevamento	12 m
Angolo di rilevamento	360°
Zone di rilevamento	172
Velocità rilevabile	0,3~2 m/s
Sensibilità	Auto, basso
Filtro luce bianca	6500 lux
Compensazione digitale della temperatura	Supporto
Protezione zona antistrisciamiento	Supporto
Elaborazione digitale	Supporto
Componenti ottici sigillati	Supporto
Protezione antimanomissione	Parte anteriore
Indicatore LED	Blu (allarme)
Alimentazione	Da 9 a 16 V CC
Tensione tipica	12 V CC
Temperatura operativa	Da -10 <span> </span> °C a 55 <span> </span> °C
Temperatura di conservazione	Da -20 <span> </span> °C a 60 <span> </span> °C
Umidità di funzionamento	Da 10% a 90%
Dimensioni	φ101,2 mm × 32,9 mm
Peso	109,5 g
Altezza di montaggio	Da 2,4 a 4 m
Metodo di montaggio	Soffitto
Scenario dell'applicazione	Interno

Utilizzare l'alimentatore conforme allo standard LPS. L'alimentatore raccomandato è prodotto da Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

## Português

### 1 Apresentação

- Jumper de violação
- Terminais
- Pino do alarme
- LED LIG/DESLIG
- Configurações de sensibilidade
- PIR
- Violação
- LED

### 2 Instalação

- Montagem com parafuso de expansão
- Fivela de reforço com parafuso (opcional)

### 3 Conexão do resistor

	Normal	Alarme PIR	Falha de PIR	Violação
Relé de alarme	Fechar	Abrir	Abrir	Fechar
Relé de violação	Fechar	Fechar	Fechar	Abrir

Método 1: Use o jumper para selecionar a resistência EOL (fim de linha) nos pinos VIOLAÇÃO/ALARME.

Método 2: Adicione o resistor às portas de fiação VIOLAÇÃO/ALARME.

Observação: se a fiação EOL não for usada, deixe os jumpers desligados. Não force o jumper se ele não corresponder ao pino. Os métodos 1 e 2 não devem ser usados em ALARME/VIOLAÇÃO ao mesmo tempo.

- Resistência do alarme: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Resistência de antiviolação: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

### 4 Tipo de conexão

Observação: o resistor deve ser conectado em série com uma extremidade do detector.

- Normalmente fechado
- Fiação de fim de linha único:
- Fiação de fim de linha duplo

### Especificações

Método de detecção	Infravermelho passivo
Faixa de detecção	12 m
Ângulo de detecção	360°
Zonas de deteção	172
Velocidade detetável	0,3 a 2 m/s
Sensibilidade	Automática, baixa
Filtro de luz branca	6.500 lux
Compensação de temperatura digital	Suporte
Proteção da zona de rastejamento	Suporte
Processamento digital	Suporte
Óptica selada	Suporte
Proteção antiviolação	Parte dianteira
Indicador LED	Azul (alarme)
Fonte de alimentação	9 a 16 VCC
Tensão típica	12 VCC
Temperatura de operação	-10 <span> </span> °C a 55 <span> </span> °C
Temperatura de armazenamento	-20 <span> </span> °C a 60 <span> </span> °C
Umidade de operação	10% a 90%
Dimensões	Ø101,2 mm × 32,9 mm
Peso	109,5 g
Altura de montagem	2,4 a 4 m
Método de montagem	Teto
Cenário de aplicação	Interior

Use o adaptador de energia compatível com LPS. O adaptador de energia recomendado é fabricado pela Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

## Русский

### 1 Внешний вид

- Переключка защиты от взлома
- Разъемы
- Контакт сигнализации
- Настройки чувствительности
- Валом
- Светодиод ВКЛ./ВЫКЛ.
- PIR-датчик
- Светодиод

### 2 Установка

- Монтаж с помощью распорного винта
- Монтаж с помощью винта и усилительного элемента (приобретается отдельно)

### 3 Разводка для подключения резистора

	Нормальный	Пассивный ИК-датчик сигнализации	Пассивный ИК-датчик неисправности	Валом
Реле сигнала тревоги	Замкнуто	Открыто	Открыто	Замкнуто
Реле взлома	Замкнуто	Замкнуто	Замкнуто	Открыто

Метод 1: Используйте переключку для выбора концевого резистора на контактах ЗАЩИТА ОТ ВЗЛОМА/СИГНАЛИЗАЦИЯ.

Метод 2: Установите резистор на порты подключения ЗАЩИТА ОТ ВЗЛОМА/СИГНАЛИЗАЦИЯ.

Примечание: Если резистор в конце линии не используется, отставьте переключку в положении ВЫКЛ. Не прилагайте чрезмерного усилия к переключке, если она не подходит к контакту. Способы 1 и 2 не должны применяться в группе СИГНАЛИЗАЦИЯ/ЗАЩИТА ОТ ВЗЛОМА одновременно.

- Стойкость сигнализации: 1 кОм, 2,2 кОм, 4,7 кОм, 5,6 кОм, 6,8 кОм
- Стойкость к взлому: 1 кОм, 2,2 кОм, 4,7 кОм, 5,6 кОм

### 4 Тип соединения

Примечание: Резистор подключается последовательно с датчиком.

- Нормально замкнутый
- Линия с одним концевым резистором
- Линия с двумя концевым резисторами

## Nederlands

### 1 Verschijning

- Sabotagejumper
- Aansluitingen
- Alarmpin
- LED AAN/UIT
- Gevoeligheidsinstellingen
- PIR
- Saboteren
- LED

### 2 Installatie

- Montage met expansieschroef
- Gesp versteuigen met schroef (optioneel)

### 3 Bedrading van weerstand

	Normaal	PIR-alarm	PIR-fout	Saboteren
Alarmrelais	Sluiten	Openen	Openen	Sluiten
Sabotagerelais	Sluiten	Sluiten	Sluiten	Openen

Methode 1: Gebruik de jumper om de EOL (End of Line)-weerstand op de SABOTAGE-/ALARM-pinnen te selecteren.

Methode 2: Voeg de weerstand toe aan de SABOTAGE-/ALARM-bedradingspoorten.

Opmerking: Als EOL-bedrading niet wordt gebruikt, laat u de jumpers uit.

Forceer de jumper niet als deze niet overeenkomt met de pin. Methode 1 & 2 mogen niet worden gebruikt op het ALARM/SABOTAGE tegelkijertijl.

- Alarmweerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Sabotageweerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

### 4 Verbindingstype

Opmerking: De weerstand moet verbonden zijn in series met een eind van de detector.

- Normaal gesloten
- Enkeldradig einde van lijnbedrading
- Dubbel einde van de lijnbedrading

## Türkçe

### 1 Görünüm

- Kurcalama atlama teli
- Terminaller
- Alarm pimi
- LED AÇIK/KAPALI
- Hassasiyet ayarları
- PIR
- Kurcalama
- LED

### 2 Kurulum

- Celik Dübel ile Montaj
- Vida ile Takviye Tokası (İsteğe Bağlı)

### 3 Rezistans Kabloları

	Normal	PIR Alarmı	PIR Arızası	Kurcalama
Alarm Rölesi	Kapat	Aç	Aç	Kapat
Kurcalama Rölesi	Kapat	Kapat	Kapat	Aç

Yöntem 1: KURCALAMA/ALARM pimlerinde EOL (Hat Sonu) direncini seçmek için atlama telini kullanın.
Yöntem 2: Direnci KURCALAMA/ALARM kablolama başlantı noktalarına ekleyin.

Not: EOL kabloları kullanılmıyorsa, atlama tellerini KAPALI bırakın. Pime uymuyorsa atlama telini zorlamayın.
Yöntem 1 ve 2, ALARM/KURCALAMA üzerinde aynı anda kullanılmamalıdır.

- Alarm Direnci: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Kurcalama Direnci: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

### 4 Bağlantı Tipi

Not: Direc, dedektörün bir ucu ile seri bağlanmalıdır.

- Normalde Kapalı
- Tek Hat Sonu Kablolaması
- Çift Hat Sonu Kablolaması

## Čeština

### 1 Vzhled

- Propojka neoprávněné manipulace
- Svorky
- Pin alarmu
- ZAP./VYP. LED
- Nastavení citlivosti
- Senzor PIR
- Detektor sabotáže
- LED

### 2 Montáž

- Montáž pomocí rozpěrného šroubu
- Posílení spoje pomocí šroubu (volitelně)

### 3 Zapojení rezistoru

	Normální	Alarm PIR	Porucha PIR	Detektor sabotáže
Relé alarmu	Zavření	Otevření	Otevření	Zavření
Relé neoprávněné manipulace	Zavření	Zavření	Zavření	Otevření

Metoda 1: K výběru odporu EOL (na konci linky) použijte propojku na pitech NEOPRÁVNĚNÁ MANIPULACE / ALARM.

Metoda 2: Doplňte odpor na otvory pro kabeláž NEOPRÁVNĚNÁ MANIPULACE / ALARM.

Poznámka: Pokud není použito zapojení EOL, ponechejte propojky VYPNUTÉ. Pokud propojka nesedí na kolíky, netlačte na ni silou.
Metoda 1 a metoda 2 nesmí být na detektoru ALARM / NEOPRÁVNĚNÁ MANIPULACE použity současně.

- Odpor alarmu: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Odpor neoprávněné manipulace: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

### 4 Typ připojení

Poznámka: Odpor musí být zapojen do série s jedním koncem detektoru.

- Normálně uzavřeno
- Jednoduché zapojení konce linky
- Dvojitě zapojení konce linky

## Dansk

### 1 Udseende

- Manipulationsjumper
- Terminaler
- Alarmben
- LED FOR TÆNDT/SLUKKET
- Indstillinger for følsomhed
- PIR
- Manipulation
- Lysdiode

### 2 Installation

- Montering med ekspansionskrue
- Forstærkning af spænde med skrue (valgfri)

### 3 Kabelføring af modstand

	Normal	PIR-alarm	PIR-fejl	Manipulation
Alarmrelæ	Luk	Åbn	Åbn	Luk
Manipulationsrelæ	Luk	Luk	Luk	Åbn

Metode 1: Brug jumperen til at vælge EOL (End of Line)-modstand på benene MANIPULATION/ALARM.

Metode 2: Føj modstanden til kabelportene MANIPULATION/ALARM.
Bemærk: Hvis EOL-kabelføring ikke anvendes, skal jumperne IKKE sættes på.
Tving ikke jumperen, hvis den ikke passer med benet.

Metode 1 og 2 bør ikke anvendes på ALARM/MANIPULATION samtidig.

- Alarmmodstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Manipulationsmodstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

### 4 Forbindelsestype

Bemærk: Modstanden skal serieforbindes med detektorens ene ende.

- Normalt lukket
- Kabelføring med enkelt slutning på linje
- Kabelføring med dobbelt slutning på linje

### Технические данные

Метод обнаружения	Пассивный ИК-датчик
Диапазон обнаружения	12 м
Угол обнаружения	360°
Зоны обнаружения	172
Обнаруживаемая скорость	0,3–2 м/с
Уровень чувствительности	Автоматическая, низкая
Фильтр белого света	6500 лк
Цифровая компенсация температуры	Поддержка
Защита нижней зоны	Поддержка
Цифровая обработка	Поддержка
Герметичная оптика	Поддержка
Защита от взлома	Вид спереди
Светодиодный индикатор	Синий (тревога)
Электропитание	от 9 до 16 В пост. тока
Номинальное напряжение	12 В пост. тока
Рабочая температура	от -10 <span> </span> °C до 55 <span> </span> °C
Температура при хранении	от -20 <span> </span> °C до 60 <span> </span> °C
Рабочая влажность	от 10 до 90%
Размеры	Ø101,2 × 32,9 мм
Вес	109,5 г
Установочная высота	от 2,4 до 4 м
Способ монтажа	На потолке
Вариант применения	Внутри помещения

Используйте адаптер питания, соответствующий LPS. Рекомендуется адаптер питания производства компании Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

### Specificatie

Detectiemethode	Passief infrarood
Detectiebereik	12 m
Detectiehoek	360°
Detectiezones	172
Detecteerbare snelheid	0,3 - 2 m/s
Gevoeligheid	Automatisch, laag
Witlichtfilter	6500 lux
Digitale temperatuurcompensatie	Ondersteuning
Kruipzonebescherming	Ondersteuning
Digitale verwerking	Ondersteuning
Afgedichte optica	Ondersteuning
Sabotagebescherming	Voorzijde
Led-indicator	Blauw (alarm)
Stroomvoorziening	9 tot 16 V DC
Typeische spanning	12 V DC
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot 55 <span> </span> °C
Opslagtemperatuur	-20°C tot 60°C
Luchtvochtigheid tijdens bedrijf	10% tot 90%
Afmetingen	φ101,2 mm × 32,9 mm
Gewicht	109,5 g
Montagehoogte	2,4 tot 4 m
Montagemethode	Plafond
Toepassingsscenario	Binnenshuis

Gebruik een voedingsadapter die voldoet aan de LPS. De aanbevolen voedingsadapter wordt gemaakt door Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

### Özellikler

Algılama yöntemi	Pasif Kızılötesi
Algılama aralığı	12 m
Algılama Açısı	360°
Algılama bölgeleri	172
Algılanabilir hız	0,3~2 m/s
Hassasiyet	Otomatik, düşük
Beyaz ışık filtresi	6500lux
Dijital sıcaklık telafisi	Destek
Sürünme bölgesi koruması	Destek
Dijital ışleme	Destek
Mühürlü optikler	Destek
Kurcalama koruması	Ön Taraf
LED göstergesi	Mavi (Alarm)
Güç kaynağı	9 ila 16 VDC
Genel gerilim	12 VDC
Çalışma sıcaklığı	-10 <span> </span> °C ila 55 <span> </span> °C
Depolama sıcaklığı	-20 <span> </span> °C ila 60 <span> </span> °C
Çalışma nemi	%10 ila %90
Boyut	φ101,2 mm × 32,9 mm
Ağırlık	109,5 g
Montaj yüksekliği	2,4 ila 4 m
Montaj yöntemi	Tavan
Uygulama senaryosu	İç mekan

Lütfen LPS ile uyumlu güç adaptörünü kullanın. Önerilen güç adaptörü Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd. tarafından yapılmaktadır.

### Technické údaje

Způsob detekce	Pasivní infračervené záření
Rozsah detekce	12 m
Úhel detekce	360°
Detekční zóny	172
Detekovatelná rychlost	0,3 až 2 m/s
Citlivost	Automatická, nízká
Filter bílého světla	6 500 lx
Digitální kompenzace teploty	Podpora
Zóna ochrany proti plízní	Podpora
Digitální zpracování	Podpora
Uzavřená optika	Podpora
Ochrana proti neoprávněné manipulaci	Přední
Indikátor LED	Modrý (alarm)
Napájení	9 až 16 V stejnosm.
Typické napětí	12 V stejnosm.
Provozní teplota	-10 <span> </span> °C až 55 <span> </span> °C
Skladovací teplota	-20 <span> </span> °C až 60 <span> </span> °C
Provozní vlhkost	10 <span> </span> % až 90 <span> </span> %
Rozměry	φ101,2 mm × 32,9 mm
Hmotnost	109,5 g
Výška montáže	2,4 až 4 m
Způsob montáže	Na strop
Scénář použití	Zevnitř

Použijte napájecí adaptér vyhovující standardu LPS. Doporučený napájecí adaptér vyrábí společnost Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Brug en strømadapter, der overholder kravene til begrænset strømforsyning (LPS). Den anbefalede strømadapter er fremstillet af Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.



## Hrvatski

### 1. Izgled

- Kratkospojnik protiv neovlaštene izmjene
- Terminali
- Igla za alarm
- LED UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
- Postavke osjetljivosti
- PIR
- Neovlaštena izmjena
- LED

### 2. Postavljanje

- Montiranje pomoću ekspanzijskog vijka
- Vijak za armirajuću kopču (neobvezno)

### 3. Ožičenje otpornika

	Uobičajeno	PIR alarm	PIR pogreška	Neovlaštena izmjena
Releј alarma	Zatvori	Otvori	Otvori	Zatvori
Releј neovlaštene izmjene	Zatvori	Zatvori	Zatvori	Otvori

- način: S pomoću kratkospojnika odaberite EOL (krajnji) otpor na iglicama za NEOVLAŠTENU IZMJENU/ALARM.
- način: Umetnite otpornik u priključke za NEOVLAŠTENU IZMJENU/ALARM.

Napomena: Ako ne koristite ožičenje EOL, otpornik ostavite u funkciji ISKLJUČENO. Ne upotrebljavajte kratkospojnik ako na njega nije spojena iglica.
1. i 2. način ne bi trebalo istovremeno koristiti za ALARM/NEOVLAŠTENU IZMJENU.

- a. Otpor alarma: 1K, 2K, 4K7, 5K6, 6K8
- a. Otpor neovlaštene izmjene: 1K, 2K, 4K7, 5K6

### 4. Vrsta veze

Napomena: Otpornik mora biti povezan u seriju s jednim krajem detektora.

- a. Obično zatvoreno
- Jednostruko EOL ožičenje
- Dvostruko EOL ožičenje

#### Specifikacija

Metoda detekcije	Pasivni infracrveni senzor
Raspon detekcije	12 m
Kut detekcije pokreta	360°
Zone detekcije pokreta	172
Brzina koju je moguće detektirati	0,3~2 m/s
Osjetljivost	Automatski, slabo
Filter bijelog svjetla	6500 lux
Digitalna kompenzacija temperature	Podrška
Zaštita zone puzanja	Podrška
Digitalna obrada	Podrška
Zatvoren optički sustav	Podrška
Zaštita od neovlaštene izmjene	Prednja
LED indikator	Plavo (Alarm)
Napajanje	9 do 16 V istosmjernje struje
Uobičajeni napon	12 V istosmjernje struje
Ograničenje temperature	-10 <span> </span> °C do 55 <span> </span> °C
Temperatura skladištenja	-20 <span> </span> °C do 60 <span> </span> °C
Ograničenje vlage	10 <span> </span> % do 90 <span> </span> %
Dimenzije	φ101,2 mm × 32,9 mm
Težina	109,5 g
Visina montaže	2,4 do 4 m
Način montaže	Strop
Scenariј upotrebe	U zatvorenom prostoru

Upotrijebite prilagodnik napajanja sukladan LPS-u. Preporučeni prilagodnik napajanja proizvodi Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

## Українська

### 1. Зовнішній вигляд

- Перемичка несанкціонованого доступу
- Роз'єми
- Тризовний контакт
- Світлодіод UVBМКН./ВИМКН.
- Налаштування чутливості
- Пасивний інфрачервоний датчик руху (PIR)
- Несанкціонований доступ
- Світлодіод

### 2. Установлення

- Монтаж за допомогою гвинта з дюбелем
- Підсилення фіксації корпусу за допомогою гвинта (необв'язково)

### 3. Монтаж резистора

	Normalno режим	PIR тривога	PIR збій	Несанкціоно-ваний доступ
Реле тривоги	Замкнене	Розімкнене	Розімкнене	Замкнене
Реле несанкціонованого Доступу	Замкнене	Замкнене	Замкнене	Розімкнене

Метод 1: Використання перемички для обрання кінцевого опору EOL на контактах НЕСАНКЦІОНОВАНИЙ ДОСТУП/ТРИВОГА.

Метод 2: Під'єднання резистору до клем НЕСАНКЦІОНОВАНИЙ ДОСТУП/ТРИВОГА.

Примітка: Якщо кінцевий опір не використовується, встановіть перемички у положення ВИМК. Не застосуйте силу при встановленні перемичок, якщо вони не відповідають контактам. Не використовуйте методи 1 і 2 на роз'ємах ТРИВОГА/НЕСАНКЦІОНОВАНИЙ ДОСТУП одночасно.

- a. Опір на роз'ємі тривоги: 1 кОм, 2,2 кОм, 4,7 кОм, 5,6 кОм, 6,8 кОм
- Опір на роз'ємі несанкціонованого доступу: 1 кОм, 2,2 кОм, 4,7 кОм, 5,6 кОм

### 4. Тип з'єднання

- Примітка: Резистор повинен бути під'єднаний послідовно до одного виводу датчика.
  - Нормально замкнене
  - Схема з одним кінцевим резистором
  - Схема з двома кінцевими резисторами

## Slovenščina

### 1. Pregled naprave

- Tamper mostiček
- Terminali
- LED lučka VKLOP/IZKLOP
- Nastavitve občutljivosti
- Nedovoljeno poseganje
- LED

### 2. Namestitev

- Pritrditev z razteznim vijakom
- Ojačitev zaponke z vijakom (izbirno)

### 3. Ožičenje upora

	Normalno	PIR alarm	PIR napaka	Nedovoljeno poseganje
Rele alarma	Zaprto	Odprto	Odprto	Zaprto
Tamper rele	Zaprto	Zaprto	Zaprto	Odprto

Metoda 1: Z mostičkom izberite upornost EOL (End of Line) na zatičih NEDOVOLJENO POSEGANJE/ALARM.

Metoda 2: Dodajte upor v vrata za ožičenje NEDOVOLJENO POSEGANJE/ALARM.

Opomba: Če ožičenje EOL ni uporabljeno, pustite mostičke IZKLOPLJENE. Ne pritiskajte mostička na silo, če se ne ujema z zatičem. Metode 1 in 2 ne smete uporabljati hkrati na ALARM/NEDOVOLJENO POSEGANJE.

- a. Upor alarma: 1K, 2K, 4K7, 5K6, 6K8

- b. Upor za nedovoljeno poseganje: 1K, 2K, 4K7, 5K6

### 4. Vrsta povezave

Opomba: Upor mora biti zaporedno vezan z enim koncec detektorja.

- Običajno zaprto
- Enojni konec ožičenja vodov
- Dvojni konec ožičenja vodov

## Svenska

### 1. Översikt

- Sabotagebygel
- Kopplingsplintar
- Stift för larm
- LED PÅ/AV
- Inställningar för känslighet
- PIR-detektor
- Sabotage
- Lysdiöd

### 2. Montering

- Montering med expansionsskruv
- Förstärkning av kapslingen med skruv (frivilligt)

### 3. Inkoppling av resistor

	Normalt	PIR-larm	PIR-feil	Sabotage
Larmrelä	Sluten	Öppen	Öppen	Sluten
Sabotagerelä	Sluten	Sluten	Sluten	Öppen

Metod 1: Använd bygeln för att välja slutmotstånd för byglarna SABOTAGE/LARM.

Metod 2: Lägg till resistorn på inkopplingspunkterna för SABOTAGE/LARM. Obs! Om inkoppling av slutmotstånd används, ska byglarna vara i läge AV. Tvinga inte på byglarna om de inte passar på stiften. Metod 1 och 2 får inte användas för LARM/SABOTAGE samtidigt.

- a. Resistans vid larm: 1 K, 2,2 K, 4,7 K, 5,6 K, 6,8 K

- b. Resistans vid sabotage: 1 K, 2,2 K, 4,7 K, 5,6 K

### 4. Typ av anslutning

Obs! Resistorn måste anslutas i serie med den ena änden av detektorn.

- Normalt sluten
- Inkoppling för enkelbalansering
- Inkoppling för dubbelbalansering

## Norsk

### 1. Utseende

- Sabotasjekobling
- Terminaler
- Alarmpinne
- LED AV/PÅ
- Følsomhetsinnstillinger
- PIR
- Sabotasje
- LED

### 2. Installasjon

- Montering ved ekspansjonshylse
- Festing av hetten med skruе (valgfritt)

### 3. Resistorkabling

	Normal	PIR-alarm	PIR-feil	Sabotasje
Alarmrelé	lukket	Åpne	Åpne	Lukk
Sabotasjereleé	lukket	Lukk	Lukk	Åpne

Metode 1: Bruk koblingen til å velge EOL-motstand (End of Line) på pinnene TAMPER/ALARM.

Metode 2: Legg til resistoren på TAMPER/ALARM-kablingsportene.

Merk: Hvis EOL-kabling ikke brukes, må IKKE koblingene kobles til. Ikke bruk makt på koblingen hvis den ikke stemmer med pinnen. Metode 1 og 2 bør ikke brukes på ALARM/TAMPER samtidig.

- a. Alarmmotstand: 1K, 2K, 4K7, 5K6, 6K8
- b. Sabotasjemotstand: 1K, 2K, 4K7, 5K6

### 4. Tilkoblingstype

Merk: Resistoren må være seriekoblet med den ene enden på detektoren.

- Vanligvis lukket
- Enkel ende på linje-kabling
- Dobbel ende på linje-kabling

#### Tehnični podatki

Način zaznavanja	Pasivno infrardeče
Območje zaznavanja	12 m
Kot zaznavanja	360°
Območja zaznavanja	172
Hitrost zaznavanja	0,3~2 m/s
Občutljivost	Samodejno, nizko
Filter bele svetlobe	6500 lux
Digitalna temperaturna kompenzacija	Podpora
Zaščita pred plazilnim območje	Podpora
Digitalna obdelava	Podpora
Zaprta optika	Podpora
Zaščita pred nedovoljenimi posegi	Spredaj
Indikator LED	Moder (alarm)
Napajanje	od 9 do 16 VDC
Tipična napetost	12 VDC
Operativna temperatura	od -10 <span> </span> °C do 55 <span> </span> °C
Temperatura skladiščenja	od -20 <span> </span> °C do 60 <span> </span> °C
Operativna vlažnost	od 10 do 90 <span> </span> %
Dimenzije	φ101,2 mm × 32,9 mm
Teža	109,5 g
Višina namestitve	od 2,4 do 4 m
Metoda namestitve	Strop
Scenariј uporabe	Notranji prostor

Uporabite napajalnik, ki je skladen z LPS. Priporočni napajalnik izdeluje Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

#### Specifikationer

Detekteringsmetod	Passivt infrarött ljus
Detekteringsområde	12 m
Detekteringsvinkel	360°
Detekteringsområden	172
Detekterbar hastighet	0,3~2 m/s
Känslighet	Auto, låg
Filter för vitt ljus	6500 lux
Digital temperaturkompensation	Stöd
Krypzonsskydd	Stöd
Digital bearbetning	Stöd
Förseglad optik	Stöd
Sabotageskydd	Front (Framsida)
Lysdiödsindikering	Blå (larm)
Strömförsörjning	9 till 16 VDC
Normal spänning	12 VDC
Drifttemperatur	-10 <span> </span> °C till 55 <span> </span> °C
Förvaringstemperatur	-20 <span> </span> °C till 60 <span> </span> °C
Luftfuktighet vid drift	10 till 90 <span> </span> %
Mått	Φ 101,2 mm × 32,9 mm
Vikt	109,5 g
Monteringshöjd	2,4 till 4 m
Monteringsmetod	Tak
Tillämpningsscenario	Inomhus

Använd en strömförsörjning som uppfyller LPS. Den rekommenderade nätadaptern tillverkas av Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Vикористовуйте сумісний з LPS блок живлення. Рекомендований блок живлення виготовляється компанією Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Bruk strømadapteren som er i samsvar med LPS. Den anbefalte strømadapteren produseres av Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.







